

Pourquoi Laver ? TELEPHONEZ

No. 183

C'est plus plaisant ! Comparez les longues heures de travail pénible au-dessus d'une laveuse fumante... avec les quelques secondes au téléphone pour nous appeler.



Faites faire votre lavage — Téléphonez !

SERVICE SEMI-FINI 6c lb.

Pourquoi acheter un nouveau Complet, un Manteau ou une Robe neuve ? Faites nettoyer ceux que vous avez. Pour \$1.00 que nous chargeons, ils paraîtront comme neufs.

C'EST LE TEMPS D'ECONOMISER

THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT

PHONE 183 — PHONE 183

L'Agriculture et l'Aide Que Nous Lui Accordons

Notre Institution, depuis sa formation, a constamment aidé l'agriculture. Nous comptons un grand nombre de secourables dans des centres agricoles.

L'Agriculture est la mère de toutes les industries. Elle est la base de notre activité économique. Elle mérite l'encouragement de tous.

Nous remercions nos clients-cultivateurs de l'encouragement qu'ils nous ont accordé jusqu'ici. Nous invitons ceux qui ne connaissent pas notre Institution à transiger avec nous.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

GERANT P. Blanchet SUCCURSALE Edmundston, N. B. SOUS AGENCE Noel Lizotte, Clair, N. B.

MAGASINS RED & WHITE ROUGE & BLANC STORES

SPECIAUX SEMAINE du 8 au 14 Sept. Ces Prix au Comptant seulement

Table listing various grocery items and their prices, such as CATCHUP (14c), SAVON (36c), DATTES (18c), Soda à Pâte (20c), Poudre à Pâte (27c), RIZ Lion (37c), SOUPE (25c), GRUAU (29c), Allumettes (25c), COLLANTS (25c).

Jos. VERRET TEL. No. 122-1 Rue St-François

NOTES LOCALES

M. le Dr et Mme Sormany, leurs deux fils Roger et Armand et leur fille Annette sont de retour d'un voyage à Livermore, Me. où le Dr Sormany a assisté à une convention régionale de la Société l'Assomption pour l'Etat du Maine.

Mme Thérèse Pelletier et M. Lawrence Pelletier de Bangor, Me. actuellement en promenade à Edmundston, ont parti lundi dernier pour un voyage à Bangor, Waterville et Lewiston, Me. où ils visiteront des parents et amis.

Mlle Jeanne-d'Arc Richard est revenue d'une promenade de quelques semaines chez des parents et amies, à la Rivière-du-Loup, St-Arsène et St-Fabien, P. Q.

Garde L.-G. Michaud du Service provincial d'hygiène est parti pour Montréal et Bozon où elle passera trois semaines de vacances.

Mme Victor Albert de Pelletiers Mills était de passage à Edmundston mercredi dernier. Mme Albert doit résider, à l'avenir, à l'Hôtel-Dieu de St-Basile.

Mlle Maria Lachance de Québec, est l'invitée de son frère M. Alexandre Lachance de la maison Jos. Michaud.

Mlle Loraine Michaud est de retour d'un voyage d'un mois chez ses parents et amies de Montréal.

M. Fred Bourgeois, luteur de Moncton, passe quelques temps en ville invité de M. J.-Thomas LeBlanc.

M. et Mme Onésime Lavoie ainsi que M. Goguen employé à la Banque Royale sont de retour d'un voyage à Bouctouche et Moncton.

M. Sam Fuhrer est actuellement à Montréal en voyage d'affaires. Il est à choisir les nouvelles conceptions pour l'automne et l'hiver.

AVEZ-VOUS DES LIVRES DE CLASSE ? S'IL-VOUS PLAÎT

Les parents qui ont, à la maison, des livres de classe usagés, dont leurs enfants ne se servent plus, rendraient un service appréciable à la Commission scolaire, en les donnant au soussigné, qui en fera la distribution gratuite aux enfants dont les parents n'ont pas le moyen de leur fournir ces livres.

Donat-L. DAIGLE secrétaire. 3fs-7s.

SALON DE BARBIER A VENDRE Aménagement moderne de salon de barbier avec tous les instruments à vendre à bon marché; situé adossé au centre de la ville. S'adresser à CASIER POSTAL 507, Edmundston, N. B. 2159-11-31a.

ASSURANCE Si vous désirez une bonne assurance pour homme, femme ou enfant, adressez-vous à Mme Lumina DUBE, député-général W.B.A., 37 rue Sormany. Tel. 113-3, Edmundston, N. B.

UNE ERREUR A CORRIGER Parmi les nombreux SPECIAUX que le CANADIAN STORES Ltd offre à ses clients pour la semaine prochaine — nos lecteurs trouveront deux erreurs typographiques dans les prix de l'annonce en page 2 :

LUX gros paquet 23c au lieu de 05c ANNEAUX pour pots 23c à conserves 4 pqtts pour au lieu de 25c

Our readers will please correct two errors in the Canadian Stores special prices, this week, in page 2 :

Read : Lux, large pkg at 23c, instead of 05c Jar Rings, 4 pkgs, 23c, instead of 25c

Autres Articles à Bas Prix

ARDOISES "Factices" - Incassables grandeur 6 x 9 10c

Autres Ardoises à 15c, 20c et 25c.

Achetez vos articles de classe à :

L'imprimerie du "Madawaska"

POSITION DEMANDEE S'adresser pour un emploi dans une maison privée ou dans un hôtel; sera libre le 15 septembre. S'adresser à Mlle Marie Levesque, Notre-Dame du Lac, comté de l'Emisacotta, Québec au soin de M. Felix Dionne.

CHIC MARIAGE CELEBRE A ST-LEONARD

Les nouveaux mariés partis pour un voyage de nocces à Glacier Lake.

Lundi matin, le 4 septembre à 7 heures, avait lieu dans l'église St-Antoine de St-Léonard, le mariage de Mlle Claire Soucier, fille de M. Florent Soucier, avec M. Adolphe Levesque d'Edmundston. La bénédiction nuptiale fut donnée par l'abbé A. Martin curé de St-Léonard, MM. Ovide Lapointe et Arsène Lajoie servaient de témoins.

Le choeur de chant de la paroisse exécuta pour l'occasion, un joli programme de musique. La mariée portait un joli costume brun. Aussi, après la cérémonie, les nouveaux époux prirent le déjeuner chez M. Ovide Lapointe après quoi ils partirent pour un voyage de nocces à Glacier Lake.

Richardville N.-B. 31 — En voulant empêcher son jeune enfant de tomber en bas d'un voyage de bois, Irvine Campbell, est tombé lui-même et s'est cassé le cou et est mort quelques instants plus tard. Son fils, Henry, âgé de 8 ans, est à l'hôpital Soldiers Memorial où on désespère de le sauver. Il a le crâne fracturé au bras cassé et plusieurs autres contusions au corps.

Irvine Campbell, âgé de 44 ans, avait emprunté des chevaux de la Cie Havard pour se charroyer du bois. Il arrivait chez lui avec un voyage, son fils étant à côté de lui, lorsque, de quelque manière, l'enfant tomba sous les roues de la voiture. Le père s'élança pour le sauver et, en se faisant, tomba lui-même avec le résultat que l'on sait. On manda les médecins en toute hâte mais ils ne purent que constater la mort et firent transporter l'enfant à l'hôpital.

CET ILE DISPARAIT Tokic. — Un navire japonais s'est aperçu qu'une île au large de la côte de Honolulu a disparu. L'île s'est graduellement enfouie sous l'eau, au point d'être maintenant complètement invisible. Ce phénomène n'est pas absolument exceptionnel. De pareils affaissements sont en cours en diverses régions, mais ils se produisent d'une manière insensible, sur une longue durée de temps.

La partie de balle au camp qui eut lieu à Baker-Brook dimanche dernier après-midi, entre l'équipe adjointe de Baker-Brook et l'équipe de Madawaska Maine, a donné les résultats de 14 à 5 en faveur de Baker-Brook. Dans une rencontre précédente les acclimatisés de Baker-Brook avaient infligé aux gars de Madawaska un blanchissage en règle de 10 à 0. Le lendemain dimanche dernier était comme suit: Baker-Brook, Antoine Michaud, lanceur, Urie Melou, receveur, Madawaska, Heega, lanceur et Hébert receveur.

La partie de balle au camp qui eut lieu à Baker-Brook dimanche dernier après-midi, entre l'équipe adjointe de Baker-Brook et l'équipe de Madawaska Maine, a donné les résultats de 14 à 5 en faveur de Baker-Brook. Dans une rencontre précédente les acclimatisés de Baker-Brook avaient infligé aux gars de Madawaska un blanchissage en règle de 10 à 0. Le lendemain dimanche dernier était comme suit: Baker-Brook, Antoine Michaud, lanceur, Urie Melou, receveur, Madawaska, Heega, lanceur et Hébert receveur.

Partie nulle entre Sacco et Harrington Jos Kid Lemieux se distingue dans la semi-finale.

Une victoire pour les acclimatisés de Baker-Brook Les Baker-Brook écrasent l'équipe de Madawaska au pointage de 14 à 5.

Le grand saut de baseball, partie de détail qui eut lieu à Grand Sault dimanche dernier a été très intéressante. L'équipe de Grand Sault a battu l'équipe de Devon au pointage de 7 à 2. Mercredi dernier l'équipe de Grand Sault fut battue à son tour à Devon.

Dimanche dernier également l'équipe de St-Basile remporta une victoire de 13 à 5 sur l'équipe locale.

Une victoire pour Frenchville Dimanche dernier après-midi, l'équipe de baseball de Rivière-Bleue a essayé une défaite aux mains de l'équipe de Frenchville. Le pointage final était de 7 à 4.

Carnet de Sport Une partie de baseball entre les équipes de Rivière-Bleue et de Frenchville aura lieu vendredi prochain.

Vendredi soir le 8 septembre aura lieu au Centre de l'Edmundston le tournoi de la commission de boxe d'Edmundston. Les spectateurs verront deux combats: Jos Kid Lemieux de cette ville contre Sailor O'Brien de Presque Isle, Me. également connu sous le nom de Cyclone Violette et Joe Melou contre l'Américain Emile Ringuelet de St-Basile rencontreront René Plourde de Rivière-Bleue. Dans la préliminaire l'on présentera Sam Pelletier d'Edmundston contre Kid Desjardins également d'Edmundston et Aylre Ouellette d'Edmundston contre Kid Dionne de Cabano, P. Q.

C'est George Harrington de cette ville qui devait en premier lieu, se mesurer contre Sailor O'Brien mais vu que Harrington, sur ordre de son entraîneur, ne permit pas de se boxer d'ici quelque temps en raison des blessures qu'il reçut au visage lors de sa dernière bataille, on lui a substitué le local de cette ville, Emile Ringuelet. Tout de même la partie de boxe de vendredi soir prochain promet d'être exceptionnellement bonne et bien remplie d'acrobates. Les promoteurs sont très anxieux de donner entière satisfaction au public et annoncent par ailleurs que les boxeurs en question sont tous prêts à combattre. Evidemment leur programme est un programme choisi.

M. Eddie Madore gérant des Edmundston Allstars annonce qu'une ligne de baseball comprenant les équipes de Grand Sault, de Perth, de Frenchville et de Rivière-Bleue sera bientôt organisée. Ces équipes joueront une série de parties éliminatoires après quoi les gagnants de cette ligne rencontreront les gagnants de la ligne du nord du Maine qui seront soit les joueurs de Caribou ou de Marshall.

Dans les séries semi-finales en vue du championnat de la province du Nouveau-Brunswick, l'équipe de St-Jean N. B. a battu les C. N. R. Apprentices de Moncton lundi dernier, à Moncton, au pointage de 3 à 2. C'était la deuxième victoire consécutive des St-Peter's.

Le même jour, à Fredericton, l'équipe de Devon a infligé une défaite aux St-Jean N. B., au pointage de 4 à 3. Celle-ci était la première partie de la semi-finale entre Devon et St-Jean.

En Nouvelle-Ecosse les équipes qui se trouveront engagées dans les séries semi-finales sont les suivantes: York-Foster Rock et Head, Mardi après-midi les Springhill Fenobusters ont défait les Tablehead. Les résultats étaient de 2 à 1. A Yorkmouth les Yorkmouths ont gagné contre l'équipe de Halifax par un score de 5 à 2.

SOIREE DE LUTTE PROCHAINE On nous apprend que vendredi le 15 septembre, les promoteurs de cette ville donneront au public une suite soignée de lutte très intéressante. Le programme et les noms des combattants seront annoncés bientôt. Surveillez les annonces.

NAISSANCE — M. et Mme Eugène Rioux font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie-Rosalinde, Parrain et marraine M. et Mme Herman Carroli de cette ville.

Activités Sportives

INTERESSANTE JOUETE DE CROQUET ICI

Les joueurs d'Edmundston battent les joueurs de Rivière-du-Loup.

Les joueurs de croquet d'Edmundston ont remporté une belle victoire sur les joueurs de Rivière-du-Loup, dimanche dernier dans l'après-midi en gagnant trois parties sur cinq.

Les joueurs, durant les différents matchs se répartissaient, de la manière suivante: Ph. Pouliot et J. Drolet de Rivière-du-Loup contre H. J. Savage et Michel Morin d'Edmundston. A. Bérubé et J.-A. Morin de Rivière-du-Loup contre L.-H. Morvan et Alphonse Martin d'Edmundston. A. Bacon et D. Lavoie de Rivière-du-Loup contre J.-B. Oulé et J.-H. Hébert d'Edmundston, Leo Michaud et F. Gaudron de Rivière-du-Loup contre E.-J. Hébert et Louis Perron d'Edmundston.

Dans le match final Michel Morin et J.-H. Hébert d'Edmundston se mesurèrent contre A. Bacon et J.-E. Bouchard de Rivière-du-Loup. La partie fut fort intéressante et suivie par un grand nombre de spectateurs.

Victoire pour les acclimatisés de Baker-Brook Les Baker-Brook écrasent l'équipe de Madawaska au pointage de 14 à 5.

La partie de balle au camp qui eut lieu à Baker-Brook dimanche dernier après-midi, entre l'équipe adjointe de Baker-Brook et l'équipe de Madawaska Maine, a donné les résultats de 14 à 5 en faveur de Baker-Brook. Dans une rencontre précédente les acclimatisés de Baker-Brook avaient infligé aux gars de Madawaska un blanchissage en règle de 10 à 0. Le lendemain dimanche dernier était comme suit: Baker-Brook, Antoine Michaud, lanceur, Urie Melou, receveur, Madawaska, Heega, lanceur et Hébert receveur.

Partie nulle entre Sacco et Harrington Jos Kid Lemieux se distingue dans la semi-finale.

Une victoire pour Frenchville Dimanche dernier après-midi, l'équipe de baseball de Rivière-Bleue a essayé une défaite aux mains de l'équipe de Frenchville. Le pointage final était de 7 à 4.

Carnet de Sport Une partie de baseball entre les équipes de Rivière-Bleue et de Frenchville aura lieu vendredi prochain.

Vendredi soir le 8 septembre aura lieu au Centre de l'Edmundston le tournoi de la commission de boxe d'Edmundston. Les spectateurs verront deux combats: Jos Kid Lemieux de cette ville contre Sailor O'Brien de Presque Isle, Me. également connu sous le nom de Cyclone Violette et Joe Melou contre l'Américain Emile Ringuelet de St-Basile rencontreront René Plourde de Rivière-Bleue. Dans la préliminaire l'on présentera Sam Pelletier d'Edmundston contre Kid Desjardins également d'Edmundston et Aylre Ouellette d'Edmundston contre Kid Dionne de Cabano, P. Q.

C'est George Harrington de cette ville qui devait en premier lieu, se mesurer contre Sailor O'Brien mais vu que Harrington, sur ordre de son entraîneur, ne permit pas de se boxer d'ici quelque temps en raison des blessures qu'il reçut au visage lors de sa dernière bataille, on lui a substitué le local de cette ville, Emile Ringuelet. Tout de même la partie de boxe de vendredi soir prochain promet d'être exceptionnellement bonne et bien remplie d'acrobates. Les promoteurs sont très anxieux de donner entière satisfaction au public et annoncent par ailleurs que les boxeurs en question sont tous prêts à combattre. Evidemment leur programme est un programme choisi.

M. Eddie Madore gérant des Edmundston Allstars annonce qu'une ligne de baseball comprenant les équipes de Grand Sault, de Perth, de Frenchville et de Rivière-Bleue sera bientôt organisée. Ces équipes joueront une série de parties éliminatoires après quoi les gagnants de cette ligne rencontreront les gagnants de la ligne du nord du Maine qui seront soit les joueurs de Caribou ou de Marshall.

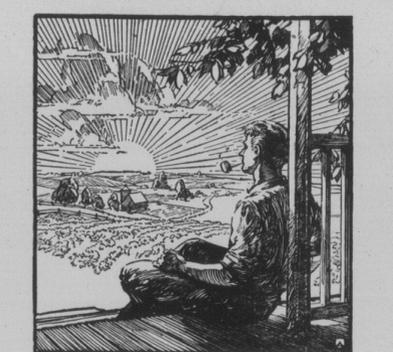
Dans les séries semi-finales en vue du championnat de la province du Nouveau-Brunswick, l'équipe de St-Jean N. B. a battu les C. N. R. Apprentices de Moncton lundi dernier, à Moncton, au pointage de 3 à 2. C'était la deuxième victoire consécutive des St-Peter's.

Le même jour, à Fredericton, l'équipe de Devon a infligé une défaite aux St-Jean N. B., au pointage de 4 à 3. Celle-ci était la première partie de la semi-finale entre Devon et St-Jean.

En Nouvelle-Ecosse les équipes qui se trouveront engagées dans les séries semi-finales sont les suivantes: York-Foster Rock et Head, Mardi après-midi les Springhill Fenobusters ont défait les Tablehead. Les résultats étaient de 2 à 1. A Yorkmouth les Yorkmouths ont gagné contre l'équipe de Halifax par un score de 5 à 2.

SOIREE DE LUTTE PROCHAINE On nous apprend que vendredi le 15 septembre, les promoteurs de cette ville donneront au public une suite soignée de lutte très intéressante. Le programme et les noms des combattants seront annoncés bientôt. Surveillez les annonces.

NAISSANCE — M. et Mme Eugène Rioux font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie-Rosalinde, Parrain et marraine M. et Mme Herman Carroli de cette ville.



PROTÉGEZ VOTRE BIEN Tout cultivateur sensé tient à protéger la terre, les bâtiments et les troupeaux qui lui ont coûté tant de travail. Un compte d'épargne est la meilleure réserve au besoin. Il rapporte un intérêt composé et est toujours disponible à sa valeur.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA SUCCURSALE EDMUNDSTON — T. J. SCOTT, Gérant

REMERCIEMENTS M. J.-H. Proniz d'Edmundston, organisateur de la fête sportive de lundi dernier au Lac-Baker, sous les auspices du club de hockey des Marchands, remercie bien cordialement les personnes qui lui ont prêté leur concours pour faire de cette journée un succès. Il remercie en particulier les supporters et les marchands de la ville qui ont donné des prix.

Il s'est expédié 33,307 moutons 22,871 boeufs, 162,248 porcs et 22 veaux de l'ouest à l'est du Canada pendant les vingt quatre premières semaines de cette année.

DECEES Le petit Georges, enfant de M. Jos. Blanchard de la rue Power est décédé mardi matin à l'âge de 5 ans et 2 mois. La sépulture eut lieu mercredi matin.

NAISSANCES — Est né le 31 août à M. et Mme Charles Côté d'Edmundston, un fils baptisé sous les noms de Joseph-Gérald-Raimond, Parrain et marraine M. et Mme John Nolan, Portevue, Mme P. Soucy, garde-malade.

M. et Mme Edmond Dufour de St-Jacques, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Joseph-Laurent-Guimont, Parrain et marraine M. Pat St-Onge et Mlle Edith Dufour tante de l'enfant. Portevue, Mme Laurent Dufour.

M. J.-O. Bigné, de Cabano vient d'obtenir du gouvernement provincial de Québec son diplôme de vérificateur, lui donnant droit de faire la vérification des livres des municipalités. Nos félicitations.

LA V. I. R. A. Antigonish, N.-E., 31 — Le prof. A.-B. MacDonald, du collège Saint-François-Xavier, vient dans la politique inaugurée par le président. Roosevelt le commencement d'une 3e réélection aux Etats-Unis. "La NIRA, dit-il, entraînera une révolution dans le vrai sens du mot en faisant passer de quelques-uns à plusieurs la puissance politique et industrielle."

ARRESTATION New-York — Samuel Insull, qui était arrêté à Athènes sur la requête du gouvernement américain, il sera gardé en attendant son extradition.

Employez des Méthodes Modernes Dans Vos Affaires Les Livres de Comptoirs préviennent les oublis et permettent de rectifier plus facilement les erreurs. — Les clients préfèrent cette méthode. Les livres "Applofer" sont les meilleurs et ne coûtent pas plus que ceux de qualité inférieure.

Nous nous ferons un plaisir de vous fournir les prix et les détails des différents modèles que nous pouvons vous vendre. Les commandes par maille reçoivent la plus grande attention. Notre réputation est votre garantie.

L'IMPRIMERIE DU "MADAWASKA" 75, rue de l'Eglise — Edmundston, N. B.

Autres Articles à Bas Prix

ARDOISES "Factices" - Incassables grandeur 6 x 9 10c

Autres Ardoises à 15c, 20c et 25c.

Achetez vos articles de classe à :

L'imprimerie du "Madawaska"

POSITION DEMANDEE S'adresser pour un emploi dans une maison privée ou dans un hôtel; sera libre le 15 septembre. S'adresser à Mlle Marie Levesque, Notre-Dame du Lac, comté de l'Emisacotta, Québec au soin de M. Felix Dionne.